

少年
書叢事故學文

作脫甫惠史·英
寫泉范

格列佛遊記

永祥印書館行



牛步
學校學文
香禮

記遊佛列格

★

不日遊記

格 列 佛 遊 記

中華三十七年四月月初版

中華三十七年九月再版

每冊定價金圓三角五分

原作者：J・史惠甫脫

縮寫者：范泉

發行人：陳安鎮

印刷者：上海陝西南路二三八號
永祥印書館第一廠

電話：七二七九八

發行者：上海福州路三八〇號
永祥印書館

電話：九二二一三

目次

第一部 小人國

一	到了小人國……………	三
二	俘虜……………	一四
三	小人國裏的故事……………	三
四	勝利和失敗……………	三四
五	回到祖國……………	四六

第二部 大人國

一	在農夫的家裏……………	一
二	進了王宮以後……………	三
三	遇險……………	六
四	音樂和軍隊……………	九
五	從盒子裏救出來……………	一三
附記……………	范泉二	

部 一 第

國 人 小



原书空白页

一 到了小人國

一千六百九十九年五月四日，我搭乘了安笛輪船，從英國出發，航行到南海去。

在到東印度的中途，忽然遇到暴風雨，我們的船撞在一塊礁石上，立刻就破碎了。我和五個船員，從破船上放下了小小的救生船，坐在裏面，隨着風浪飄流開去。大約半小時以後，一陣颶風從北面吹來，把我們的救生船吹翻。同伴們都溺死了。我在海水裏游泳，風浪把我打到前面去。當我疲倦得不能再游泳的時候，我發現了

水的深度，剛巧可以使我站得起。我於是向前走了一英里的水路，到了海岸。天色已晚，我疲倦極了。氣候又是這樣的悶熱，我便在短而柔軟的草地上睡下來，睡得很熟。大約睡了九個鐘頭的時候，天已亮了，我想起身，可是一點也動不動。

我是朝着天空睡的。現在我發覺，我的兩腿已被緊緊地紮住，我的頭髮也被紮在地上。我覺得在我的身上，繞着幾根很細的繩子。一陣吵鬧的聲音在我的耳邊響着。我不能轉動我的頭來看。但是我覺得有許多活的小東西，正在我的左腿上行走，並且輕輕地走過我的胸膛，走到我的下巴那兒來了。我儘量用眼睛斜下來看，纔看見他是一種很小的人，大約不到六英寸高，手裏拿着弓和箭，



背上揹着一隻箭袋。在他的後面，跟着四十個光景的同樣的小人。我看到了這樣許多小動物，就害怕得叫起來。我的叫聲把他們嚇得逃走了，而且有幾個嚇得從我身上跌下去，似乎都受了傷。但是立刻他們又跑回來，有一個大胆的小人，竟冒了險，跑到我的面孔上。我自然不能這樣地忍受下去。我用了全身的力量，猛烈地掙扎，總算把左手的繩子弄斷。然後我又忍住了痛，把紮住我頭髮的左邊繩子弄斷，使我的頭可以略略地轉動。這時候他們又逃開去了。只聽得其中有一個聲音大叫：「托爾哥霍·那克！」於是頃刻之間，有一百多枝箭射到了我的左手上。還有無數的箭，是向天空射出，落在我的身上和臉上，使我感覺到像針刺一般的痛。我竭力掙

扎，想要解脫我全身的束縛，結果射來的箭更多了，簡直像雨點般的落下來。而且有好幾個小人，在我的身邊用長矛來刺我，幸虧我穿了一件皮短衫，沒有刺進去。

我想：如果他們都是這樣小的人，那麼即使開來更多的軍隊，我也可以抵敵得過。但當我想着而靜止的時候，他們也停止了射箭。那時，在我四周吵鬧的聲音更多，我知道他們的人數又增加了。而離我右邊耳朵幾尺遠的地方，我聽到一個多鐘頭的敲打木樁的聲音。我略略轉動我的頭，看見他們新造了一隻木檯，大約一尺半高。一個紳士模樣的人，從三隻梯子上爬到了檯頂，向我作長篇的演說。他的話我一點也不懂。說了一陣，大約有五十個人跑過來，

割斷了紮住我左邊頭髮的繩子，使我的頭可以轉到右邊，看那演說的人的姿勢。他是一個中年人，他一面說話，一面表演種種的姿勢，使我知道他在威嚇我，但也有寬恕我和允許我的許多表示。我用手勢表示尊敬他們。又因為我已好久沒有喫東西，餓得快要死了，就用手指放到嘴裏，表示我需要食物。那位紳士很了解我，他從梯子上爬下去，命令百來個人，掙了滿籃的肉，從梯子上爬到我的嘴邊來，一籃一籃的倒給我喫。這些東西大概是許



多種動物身上的肉，燒得味道很好。然後又倒給我兩大桶的飲料，那味道好像是一種酒似的，非常好喫。這些小人們對於我這樣大的喫量，都喫驚得瞪了眼睛。但當我喫罷以後，他們歡喜得高聲的喊叫，還在我的胸膛上跳舞。

過了一會，大約由他們的國王派來了一個大官，走到我的前面，登上我的右腿，一直走到我的面孔上。他的後面還跟着十二個衛兵。他帶着那國王簽過字的國書，拿到我的眼前，讀了有十分鐘的光景，用手向前指着，後來我纔知道他是指着京城，離這裏約有半英里遠，他們要把我送到京城裏去。我用手指着頭部和身體，表示我需要自由的意思。那大官搖了搖頭，用手勢表示，必須把我當

做俘虜運過去。他表示在那裏的待遇十分的好。

我有些的不滿意，開始掙扎起來。於是無數的箭又射上來了，而且有許多長矛竟刺在我的肉裏。我覺得十分的疼痛，最後只得表示屈服，任憑他們來處置我。因此那大官很有禮貌地笑着，帶了衛兵回去了。

不久，我聽到有人喊「配潑龍·茜蘭」喊了以後，就有人帶了膏藥，擦在我的臉上和手上。幾分鐘裏，我的刺傷完全好了。然後他們又給我飲了一些飲料，我就昏昏迷迷地睡熟了。

到了後來，我纔知道，他們給我的飲料，那裏面放着安眠的藥粉。而且在國王第一次得到我被俘擄消息的時候，就在準備一架

巨大的運送機器，要把我送到京城裏去。又過了一夜，這架運送的機器開過來了。這機器的架子，是用木板做成的，離地三英尺，長七英尺，闊四英尺，底下有二十個輪盤。這架機器停在我的身邊，和我平行。於是他們豎立了八十根一英尺高的柱子，用綳帶綁住了我的頭頸、手脚和身體，用粗大的繩子把我弔在木柱的滑輪下，拉動了繩子，就把我帶上了運送機，並且又把我緊緊地紮在那機器的木板上。他們用一千五百頭最大的馬，每隻約有四英尺半的高度，把我拖到京城裏去。

到了第二天的中午，我已被運送到京城的郊外。國王帶領了他的朝臣出來迎接我們。從城裏出來看我的人，大約有十萬，至少

